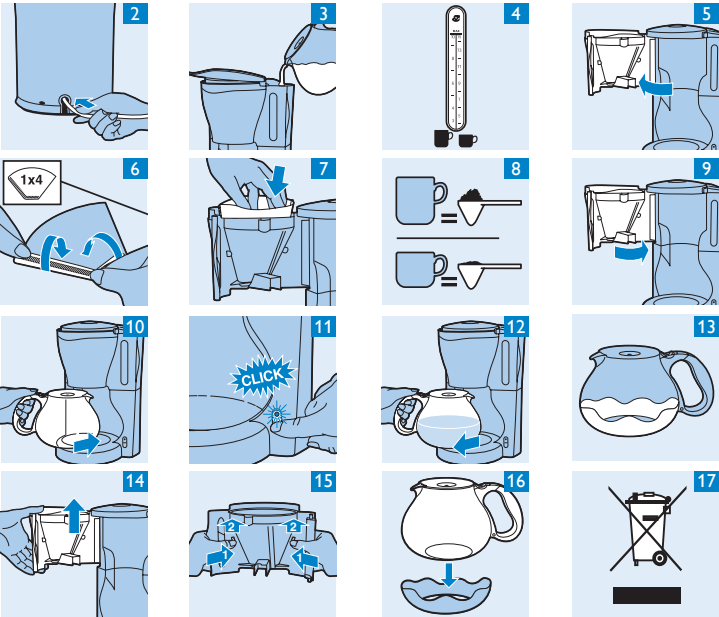
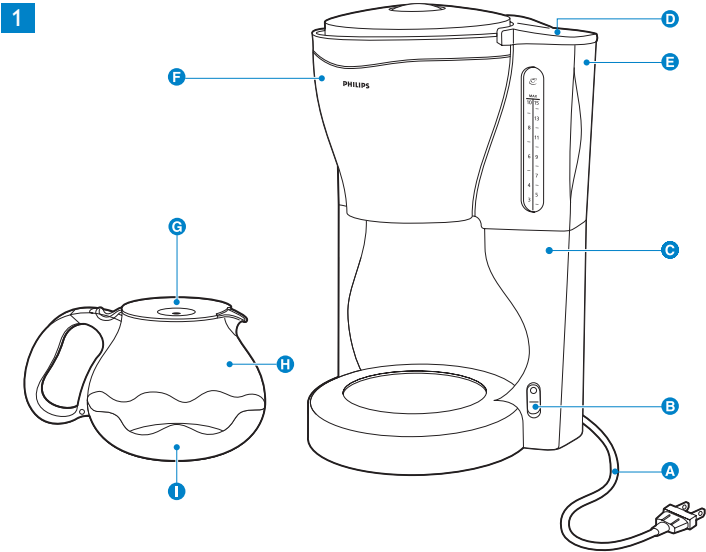


HD7502, HD7500



**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Do not use the appliance if the mains cord, the plug or the appliance itself is damaged.
- ▶ If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Keep the appliance and its cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- ▶ Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- ▶ Unplug the appliance if problems occur during brewing and before you clean it.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**General description (Fig. 1)**

- A Mains cord
- B On/off switch
- C Coffeemaker
- D Lid of water tank
- E Water tank
- F Filter holder
- G Lid of jug
- H Jug
- I Buffer ring (HD7502 only)

**Preparing for use**

- 1 Place the appliance on a flat and stable surface.
- 2 Let the appliance complete one brewing cycle without a filter and ground coffee (see chapter 'Using the appliance').
- 3 Clean the detachable parts (see chapter 'Cleaning').
  - ▶ You can store excess cord by pushing it into the opening in the back of the appliance (Fig. 2).

**Using the appliance****Brewing coffee**

- 1 Fill the water tank with fresh, cold water (Fig. 3).
  - ▶ The graduations on the left are for large cups (120ml) (Fig. 4).
  - ▶ The graduations on the right are for small cups (80ml).
- 2 Open the filter holder (Fig. 5).
- 3 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 6).
- 4 Put the filter in the filter holder (Fig. 7).

*Note: Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need to use paper filters.*

- 5 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 8).
  - For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
  - For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.
- 6 Close the filter holder. (Fig. 9)
- 7 Place the jug on the hotplate (Fig. 10).

- 8 Press the on/off switch to switch on the appliance (Fig. 11).
- 9 When all the water has passed through the filter, you can remove the jug from the appliance (Fig. 12).
- 10 After you have poured coffee, put the jug with the remaining coffee back onto the hotplate to keep it hot and to preserve its flavour.

**Brewing another jug of fresh coffee right away**

If you want to brew another jug of fresh coffee right away, switch off the appliance and let it cool down for three minutes. Fill the water tank again and put a new amount of ground coffee in a new paper filter (or in the permanent filter after emptying and cleaning it). Now you can make fresh coffee again.

**Heating up coffee in the microwave**

If you want to heat up coffee, you can place the jug in the microwave, even with the buffer ring (HD7502 only) attached.

**Features**

- ▶ **Drip stop**  
The drip stop system prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate when you remove the jug from the appliance during or after brewing.
- ▶ **Protective buffer ring (HD7502 only) (Fig. 13)**  
The jug has a detachable buffer ring that helps prevent the jug from breaking.

**Cleaning**

**Never immerse the appliance in water.**

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.
- 3 Detach the filter holder. (Fig. 14)  
You do not have to remove the spring.
- 4 Detach the front of the filter holder. (Fig. 15)
- 5 Detach the buffer ring (HD7502 only) (Fig. 16).
- 6 Clean the filter holder, the jug and the buffer ring (HD7502 only) in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

**Descaling**

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results for a long time. In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the appliance:

- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH);
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

Contact your local water board for information about the water hardness in your area.

- 1 Fill the water tank with white vinegar (4% acetic acid). Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.
- 2 Let the appliance complete two brewing cycles (see chapter 'Using the appliance').
- 3 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh, cold water to remove any vinegar and scale residues.
- 4 Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').

**Accessories**

You can order a glass jug from your local Philips dealer or a Philips service centre.

- Jug type HD7954/88 for coffeemaker type HD7502/88 or HD7500/88 (white/cornhusk yellow).
- Jug type HD7957 for coffeemaker type HD7502/31 (lilac).

**Environment**

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 17).

**Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

주의 사항

- 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.
- ▶ 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- ▶ 전원 코드, 플러그 또는 제품 자체가 손상된 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- ▶ 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 제품이 올려진 식탁이나 싱크대의 가장자리로 전원코드가 흘러내리지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- ▶ 어린이가 드라이기를 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- ▶ 제품을 뜨거운 곳에 놓지 마시고 전원 코드가 뜨거운 표면과 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 제품을 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.
- ▶ 커피를 끓이는 도중에 문제가 발생한 경우 또는 제품 청소시, 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

각 부의 명칭 (그림 1)

- A 전원 코드
- B on/off(켜짐/꺼짐) 스위치
- C 커피 메이커
- D 물 탱크 뚜껑
- E 물 탱크
- F 필터 거치대
- G 용기 뚜껑
- H 용기
- I 충격 보호대 (HD7502 모델만 해당)

사용 전 준비

- 1 제품은 평평하고 안정적인 곳에 놓으십시오.
- 2 필터와 원두 커피 없이 커피 추출 과정을 반복하십시오 ( '제품 사용' 란 참조).
- 3 분리 가능한 부속품을 청소하십시오 ( '청소' 란 참조).
- ▶ 사용하지 않는 전원 코드는 제품 뒷면에 있는 코드 보관함에 밀어 넣으십시오 (그림 2).

제품 사용

커피 끓이기

- 1 물 탱크에 신선하고 차가운 물을 채우십시오 (그림 3).
- ▶ 왼쪽 수위 눈금은 큰 컵(120ml)을 사용할 경우에 적용됩니다 (그림 4).
- ▶ 오른쪽 수위 눈금은 작은 컵(80ml)을 사용할 경우에 적용됩니다.
- 2 필터 거치대를 여십시오 (그림 5).
- 3 종이 필터(1x4 또는 no.4 규격제품)를 준비하십시오. 종이 필터가 찢어지거나 접히지 않도록 봉해진 가장자리를 접어서 사용하십시오 (그림 6).
- 4 필터를 필터 거치대에 넣으십시오 (그림 7).

참고: 일부 모델의 경우 영구 필터가 장착되어 있습니다. 이 경우 종이 필터를 사용하지 않아도 됩니다.

- 5 분쇄된 원두커피(필터용 분쇄)를 필터에 넣으십시오 (그림 8).
- 큰 컵을 사용하는 경우: 커피 1잔당 계량 스푼으로 들뜬 담은 한 스푼이 적당합니다.

- 작은 컵을 사용하는 경우: 커피 1잔당 계량 스푼으로 깎아 담은 한 스푼이 적당합니다.

- 6 필터 홀더를 닫으십시오. (그림 9)
- 7 용기를 열판 위에 올려놓으십시오 (그림 10).
- 8 전원 스위치를 눌러 제품의 전원을 켜십시오 (그림 11).
- 9 물이 필터를 통해 다 내려오면, 용기를 본체에서 꺼낼 수 있습니다 (그림 12).
- 10 커피를 따르고 나서 남은 커피를 담은 용기를 다시 열판 위에 올려놓으십시오. 따뜻함과 맛을 유지해줍니다.

커피를 만든 후 곧바로 커피를 추가로 추출할 경우

커피를 다 만든 후 계속 커피를 더 추출하려면 일단 제품을 끄고 약 3분 정도 제품을 식히십시오. 물 탱크에는 물을, 종이 필터에는 적정량의 새 원두 커피를 넣으십시오. 영구 필터인 경우에는 남은 커피 찌꺼기를 버리고 씻은 후에 새 커피를 넣으십시오. 이제 다시 신선한 커피를 만들 수 있습니다.

전자렌지에 커피를 데우는 경우

커피를 데우려면 커피 용기를 전자렌지에 넣으시면 됩니다. 충격 보호대를 붙인채(HD7502 모델만 해당) 넣어도 무관합니다.

기능

- ▶ 누수 방지  
누수방지 기능으로 인해 커피를 끓이는 중에 커피 용기를 빼내어도, 자동으로 작동을 멈춰 열판에 커피가 흐르지 않습니다.
- ▶ 커피용기 충격 보호대 (HD7502 모델만 해당) (그림 13)  
용기에는 용기가 깨지지 않도록 하는 분리형 충격 보호대가 있습니다.

청소

본체는 절대로 물에 담그지 마십시오.

- 1 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 2 제품의 외관은 젖은 헝겊으로 닦으십시오.
- 3 필터 거치대를 분리하십시오. (그림 14) 스프링을 제거하지 마십시오.
- 4 필터 홀더 앞부분을 분리하십시오. (그림 15)
- 5 충격 보호대를 분리하십시오 (HD7502 모델만 해당) (그림 16).
- 6 소량의 세제를 푼 따뜻한 물 또는 식기 세척기를 이용하여 필터 홀더, 용기 및 충격 보호대 (HD7502 모델만 해당)를 세척하십시오..

스케일 제거

정기적인 스케일 제거는 제품의 수명을 연장해주며, 장기간 최상의 커피 맛을 즐길 수 있습니다. 일반적으로 사용하는 경우(하루에 커피 용기 가득 2번씩), 다음 주기로 제품의 스케일을 제거하십시오.

- 경도 18DH 이하의 연수를 사용한다면, 일년에 2~3회
  - 경도 18DH 이상의 경수를 사용한다면, 일년에 4~5회
- 사용 지역의 물의 경도는 관할 수도사업소에 문의하십시오.

- 1 물 탱크에 화이트 식초(아세트산 4%)를 부으십시오. 필터 거치대에 필터와 원두 커피 가루를 넣지 마십시오.
- 2 커피 추출 과정을 2회 반복하십시오 ( '제품 사용' 란 참조).
- 3 깨끗한 찬 물로 커피 추출 과정을 2회 더 수행하여 식초 및 스케일 잔여물을 완전히 헹구어 내십시오.
- 4 커피 용기와 필터 거치대를 세척하십시오 ( '청소' 란 참조).

액세서리

유리 용기는 필립스 직영점 또는 서비스 지정점에서 주문하실 수 있습니다.

- 커피메이커 모델번호 HD7502/88 또는 HD7500/88 (화이트, 옐로우): 용기 모델번호 HD7954/88
- 커피메이커 모델번호 HD7502/31 (라일락): 용기 모델번호 HD7957

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 17).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주)필립스전자:(02)709-1200 \*고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.  
(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산  
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

## Penting

Baca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

- ▶ Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- ▶ Jangan gunakan perkakas jika kord sesalur kuasa, plag, atau perkakas itu sendiri rosak.
- ▶ Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- ▶ Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak. Jangan biarkan kord sesalur kuasa tergantung melepasi pinggir meja atau permukaan kerja tempat perkakas disimpan.
- ▶ Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- ▶ Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- ▶ Jangan letakkan pembancuh kopi di atas permukaan panas dan pastikan kord sesalur kuasa utama tidak bersentuhan dengan permukaan panas.
- ▶ Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas di dalam air atau apa-apa cecair lain.
- ▶ Cabut plag perkakas jika masalah berlaku semasa penjerangan dan sebelum membersihkannya.

## Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

## Perihalan umum (Gamb. 1)

- A Kord sesalur kuasa
- B Suis hidup/mati
- C Pembancuh kopi
- D Tudung tangki air
- E Tangki air
- F Pemegang turas
- G Tudung jag
- H Jag
- I Gelang penimbal (HD7502 sahaja)

## Bersedia untuk menggunakannya

- 1 Letak perkakas di atas permukaan yang rata dan stabil.
- 2 Biarkan perkakas menyelesaikan satu kitaran penjerangan tanpa turas dan serbuk kopi (lihat bab 'Menggunakan perkakas').
- 3 Bersihkan bahagian-bahagian yang boleh ditanggalkan (lihat bab 'Pembersihan').
- ▶ Anda boleh menyimpan kord yang berlebihan dengan menolaknya ke dalam bukaan di bahagian belakang perkakas (Gamb. 2).

## Menggunakan perkakas

### Menjerang kopi

- 1 Isikan tangki air dengan air sejuk yang baru (Gamb. 3).
- ▶ Penyenggaraan di sebelah kiri adalah untuk cawan besar (120 ml) (Gamb. 4).
- ▶ Penyenggaraan di sebelah kanan adalah untuk cawan kecil (80 ml).
- 2 Buka pemegang turas (Gamb. 5).
- 3 Ambil turas kertas (jenis 1x4 atau no. 4) dan lipat pinggir berkedap supaya tidak terkoyak dan terlipat (Gamb. 6).
- 4 Masukkan turas ke dalam pemegang turas (Gamb. 7).

*Nota: Sesetengah versi dilengkapi turas kekal. Bagi versi ini, anda tidak perlu menggunakan turas kertas.*

- 5 Masukkan serbuk kopi (kisaran halus) ke dalam turas (Gamb. 8).
- Bagi cawan besar: gunakan satu sudu penyukat penuh serbuk kopi bagi setiap cawan.
- Bagi cawan kecil: gunakan satu sudu penyukat rata serbuk kopi bagi setiap cawan.

- 6 Tutupkan pemegang turas. (Gamb. 9)
- 7 Letakkan jag di atas plat panas (Gamb. 10).
- 8 Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 11).
- 9 Apabila semua air sudah melalui turas, anda boleh mengeluarkan jag dari perkakas (Gamb. 12).
- 10 Selepas menuang kopi, letakkan kembali jag dengan baki kopi di atas plat panas untuk mengekalkan kepanasan dan perisanya.

### Menjerang sejag lagi kopi segar serta-merta

Jika anda hendak serta-merta membancuh sejag lagi kopi segar; matikan peralatandan biarkannya menyejuk selama tiga minit. Isikan semula tangki air dan masukkan serbuk kopi baru ke dalam turas kertas yang baru (atau ke dalam turas kekal selepas mengosongkannya dan membersihkannya). Sekarang anda boleh membancuh kopi segar lagi.

### Memanaskan kopi di dalam ketuhar gelombang mikro

Jika anda hendak memanaskan kopi, anda boleh meletakkan jag ke dalam ketuhar gelombang mikro, walaupun dengan gelang penimbal (jenis HD7502 sahaja) terpasang.

### Ciri-ciri

- ▶ **Pemberhenti titisan**  
Sistem pencegah titisan menghalang kopi daripada menitis melalui turas ke atas plat panas apabila anda mengeluarkan jag dari perkakas semasa atau selepas menjerang.
- ▶ **Gelang penimbal perlindungan (jenis HD7502 sahaja) (Gamb. 13)**  
Jag mempunyai gelang penimbal yang boleh ditanggalkan yang membantu mengelakkan jag daripada pecah.

## Pembersihan

Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas ke dalam air.

- 1 Tenggalkan plag perkakas.
- 2 Bersihkan bahagian luar perkakas dengan kain lembap.
- 3 Tenggalkan pemegang turas. (Gamb. 14)  
Anda tidak perlu menanggalkan springnya.
- 4 Tenggalkan bahagian depan pemegang turas. (Gamb. 15)
- 5 Tenggalkan gelang penimbal (jenis HD7502 sahaja) (Gamb. 16).
- 6 Bersihkan pemegang turas, jag dan gelang penimbal (HD7502 sahaja) di dalam air panas dengan sedikit cecair pembersih atau di dalam mesin basuh pinggan mangkuk.

## Penanggalan kerak

Penanggalan kerak secara kerap akan melanjutkan hayat perkakas dan akan menjamin hasil pembancuhan yang unggul untuk masa yang lama.  
Bagi penggunaan biasa (dua jag penuh kopi setiap hari), tanggalkan kerak perkakas:

- 2 atau 3 kali setahun jika anda menggunakan air lembut (sehingga 18 dH);
- 4 atau 5 kali setahun jika anda menggunakan air keras (lebih daripada 18dH).

Rujuk pada lembaga air tempatan anda untuk maklumat kesadahan air di tempat anda.

- 1 Isikan tangki air dengan cuka putih (4% asid asetik). Jangan masukkan turas atau serbuk kopi ke dalam pemegang turas.
- 2 Biarkan perkakas menyelesaikan dua kitaran penjerangan (lihat bab 'Menggunakan perkakas').
- 3 Biarkan lagi sehingga peralatan melengkapkan dua kitaran menjerang dengan air sejuk yang baru untuk menanggalkan apa-apa sisa cuka dan kerak.

- 4 Bersihkan jag dan pemegang turas (lihat bab 'Membersihkan').

## Aksesori

Anda boleh memesan jag kaca daripada wakil pengedar Philips di tempat anda atau daripada pusat servis Philips.

- Jag jenis HD7954/88 bagi pembancuh kopi jenis HD7502/88 atau HD7500/88 (putih / kuning pucat)
- Jag jenis HD7957 bagi pembancuh kopi jenis HD7502/31 (ungu lembut).

## Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 17).

## Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.

**重要事項**

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

- ▶ 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- ▶ 如果插頭、電源線或產品本身有損傷時，請勿使用。
- ▶ 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- ▶ 請勿讓兒童接觸產品或其電源線。請勿讓產品的電源線懸掛在放置產品的桌子或流理台邊緣。
- ▶ 本空氣清淨機不適合供下列人士(包括小孩)使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示空氣清淨機的使用方法，方可使用。
- ▶ 請勿讓孩童將空氣清淨機當成玩具。
- ▶ 請勿將產品置放在高溫表面，並避免電源線與高溫表面接觸。
- ▶ 切勿讓產品浸入水或其他液體中。
- ▶ 若清洗前或烹煮咖啡時發生問題，請先拔下插頭。

**電磁場 (EMF)**

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

**一般說明 (圖 1)**

- A 電線
- B 電源開關
- C 咖啡機
- D 水箱蓋
- E 水箱
- F 濾網固定器
- G 咖啡壺蓋
- H 杯
- I 緩衝環 (僅限於 HD7502)

**使用前準備**

- 1 將產品置於穩固的平面上。
- 2 請先不要使用濾網和研磨咖啡，讓本產品先進行一次烹煮程序 (請參閱「使用此電器」單元)。
- 3 清洗可拆卸的零件 (請參閱「清潔」單元)。
- ▶ 您可以將多餘的電源線壓入產品背面的開孔收藏。(圖 2)

**使用此電器****烹煮咖啡**

- 1 在水箱裝入乾淨的冷水。(圖 3)
  - ▶ 左側的刻度表示大杯的容量 (120 ml)。(圖 4)
  - ▶ 右側的刻度表示小杯的容量 (80 ml)。
  - 2 打開濾網座。(圖 5)
  - 3 取一張濾紙 (1x4 或 no. 4 型) 並折疊濾紙的密封邊緣以避免綻開及翻折。(圖 6)
  - 4 將濾紙放入濾網座中。(圖 7)
- 注意：某些型號的產品配備有永久濾網。此時即不需要使用濾紙。
- 5 將研磨好的咖啡粉 (濾紙級之細研磨) 放入過濾器中。(圖 8)
    - 大杯量：每杯咖啡請使用一滿匙的研磨咖啡。
    - 小杯量：每杯咖啡請使用一平匙的研磨咖啡。
  - 6 蓋上濾網座。(圖 9)
  - 7 將咖啡壺放在加熱盤上。(圖 10)
  - 8 按下 On/Off 電源開關，開啟電器電源。(圖 11)
  - 9 當所有的水通過濾紙滴漏完畢後，即可將咖啡壺取出。(圖 12)
  - 10 將咖啡倒入杯中後，請將留有剩餘咖啡的咖啡壺放回加熱盤上保溫，維持咖啡的風味。

**馬上烹煮另一壺新鮮咖啡**

如果您想要馬上烹煮另一壺新鮮的咖啡，請關閉電源並讓產品冷卻約 3 分鐘。在水箱中重新加水，並在新的濾紙 (或是使用清洗過的永久濾網) 中添加新的研磨咖啡粉。現在您可以再煮一壺新鮮的咖啡。

**用微波爐加熱咖啡**

如果要加熱咖啡，可以將咖啡壺放入微波爐中，不需要拆下緩衝環 (僅限於 HD7502)。

**功能**

- ▶ **特殊底盤防漏功能**  
您可以在咖啡烹煮中或烹煮後取出加熱盤，避免咖啡從濾槽滴落到加熱盤上。
- ▶ **緩衝保護環 (僅限於 HD7502) (圖 13)**  
咖啡壺配備可拆式緩衝環，能夠防止咖啡壺碎裂。

**清潔**

切勿將本產品浸泡於水中。

- 1 將本產品的插頭拔掉。
- 2 用濕布擦拭產品的外部表面。
- 3 拆下濾網座。(圖 14)  
無須移除彈簧。
- 4 拆下濾網固定器的前側。(圖 15)
- 5 拆下緩衝環 (僅限於 HD7502)。(圖 16)
- 6 用熱水加上些許清潔劑清洗濾網固定器、咖啡壺及緩衝環 (僅限於 HD7502)，或將之全部放入洗碗機中清洗。

**除垢**

定期去除水垢可以延長產品的使用壽命，且可以長時間確保咖啡烹煮的效果。

- 正常使用下 (每天兩滿壺的咖啡) 去除產品水垢：
- 如果您使用軟水 (18 DH 以下)，請每年進行 2 至 3 次；
  - 如果您使用硬水 (18 DH 以上)，請每年進行 4 至 5 次。

關於您當地水質硬度的資訊，請向您當地的水公司詢問。

- 1 在水箱內加入白醋 (4% 酸醋)。切勿在濾網座放置濾紙和研磨咖啡。
- 2 讓產品完成兩次烹煮程序 (請參閱「使用此電器」單元)。
- 3 使用乾淨的冷水讓咖啡爐再完成兩次烹煮程序，以去除任何殘留的醋味及水垢。
- 4 清潔咖啡壺及濾網座 (請參閱「清潔」單元)。

**配件**

您可以向當地飛利浦經銷商或飛利浦服務中心購買玻璃壺。

- HD7502/88 或 HD7500/88 型咖啡機 (白色/玉米黃) 使用 HD7954/88 型咖啡壺。
- HD7502/31 型咖啡機 (淡紫色) 使用 HD7957 型咖啡壺。

**環境保護**

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 17)

**保固與服務**

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站

[www.philips.com](http://www.philips.com)，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。



## 注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

- ▶ 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- ▶ 如果产品的电源线、插头或产品本身损坏，请不要再使用该产品。
- ▶ 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或厂方认可的专职人员来更换。
- ▶ 不要让儿童接触到产品和电源线。切勿将电源线悬挂在放置本产品的桌子或工作台的边上。
- ▶ 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。应照看好儿童，确保他们不玩弄本产品。
- ▶ 应照看好儿童，确保他们不会玩弄本产品。
- ▶ 切勿将本产品放在热的表面上，并防止电源线与热的表面接触。
- ▶ 切勿将本产品浸入水中或任何其它液体中。
- ▶ 如果在煮咖啡期间出现问题，请按下产品的电源插头。器具在清洁前必须拔下电源插头或连接器，器具再次使用前必须把器具擦干。

### 电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本产品手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

## 一般说明 (图 1)

- A 电源线
- B 开/关按键
- C 咖啡壶
- D 水箱盖
- E 水箱
- F 过滤网架
- G 壶盖
- H 壶
- I 保护圈 (仅供 HD7502)

## 使用准备

- 1 将产品放在一个水平、稳固的表面上。
- 2 在没有过滤网和咖啡粉的情况下，让咖啡壶完成一次冲煮过程 (见“使用产品”一章)。
- 3 清洗可拆卸部件 (见“清洁”一章)。
  - ▶ 可将多余的电源线推入咖啡壶背后的收藏格中。(图 2)

## 使用本产品

### 冲煮咖啡

- 1 往水箱里注入清水。(图 3)
  - ▶ 左侧的刻度适用于大杯 (120 毫升)。(图 4)
  - ▶ 右侧的刻度适用于小杯 (80 毫升)。
- 2 打开过滤网架。(图 5)
- 3 取一张过滤纸 (1X4 型或 4 号)，将密封边折起，以防撕破或折叠。(图 6)
- 4 将过滤纸放在过滤网架内。(图 7)

注：有些咖啡壶的型号带有永久过滤网。在这种情况下，就不需使用过滤纸。

- 5 将磨碎的咖啡粉 (适合过滤的粒度) 放入过滤网。(图 8)
  - 大杯：每杯需一满勺份量的咖啡粉。
  - 小杯：每杯需一平勺份量的咖啡粉。
- 6 关闭过滤网架。(图 9)
- 7 将玻璃壶放在热盘上。(图 10)
- 8 按下开/关按钮打开产品。(图 11)
- 9 当所有的水都流过过滤网后，可将玻璃壶从热盘上取走。(图 12)
- 10 将咖啡倒出后，可将盛有剩余咖啡的玻璃壶放回热盘上，这样既保温，又可保持咖啡味道。

## 立即煮另一壶新的咖啡

如果想立即煮另一壶新的咖啡，先将产品的电源关掉，并使其冷却三分钟。然后往盛水箱里再次注水，并将新的咖啡粉放入新换的过滤纸内 (如果是用永久过滤网，应将其倒空，并清洗干净)。现在，就可以煮另一壶新的咖啡了。

### 用微波炉加热咖啡

如果想用微波炉加热咖啡，可将玻璃壶放入微波炉，保护圈也可以一同放入 (仅 HD7502 带有保护圈)。

### 功能

- ▶ **防滴漏功能**  
在煮咖啡过程中或者煮完咖啡以后，如果将玻璃壶从热盘上拿走，防滴漏装置能防止咖啡从过滤网漏到热盘上。
- ▶ **保护圈 (仅供 HD7502) (图 13)**  
玻璃壶带有一个可拆卸保护圈，能防止玻璃壶打破。

## 清洁

切勿将产品浸入水中。

- 1 拔掉产品插头。
- 2 用湿布清洁产品外部。
- 3 拆下过滤网架。(图 14)  
不需要拆下弹簧。
- 4 拆下过滤网架的前端部分。(图 15)
- 5 拆下保护圈 (仅供 HD7502)。(图 16)
- 6 用适量洗涤剂在热水中或用洗碗机清洁过滤网架、玻璃壶和保护圈 (仅供 HD7502)。

## 除水垢

定期去除水垢既可延长产品的使用寿命，又可保证长时间得到最佳煮咖啡效果。在正常使用情况下 (每天两满壶咖啡)，可按以下方法除去产品的水垢：

- 如果使用软水 (18dH 或以下)，每年除垢 2 到 3 次；
- 如果使用硬水 (18dH 以上)，每年除垢 4 到 5 次。

可联系所在地区的自来水管理部门以了解当地的水质硬度。

- 1 往水箱注入白醋 (醋酸度为 4%)。切勿将过滤网和咖啡粉放入过滤网架。
- 2 让产品完成两次冲煮过程 (见“使用产品”一章)。
- 3 用清水让咖啡壶再完成两次操作程序，以便清除剩余的白醋和水垢残留物。
- 4 清洁玻璃壶和过滤网架 (见“清洁”一章)。

## 附件

可从当地的飞利浦经销商或飞利浦顾客服务中心订购玻璃壶。

- HD7954/88 玻璃壶适用于 HD7502/88 或 HD7500/88 咖啡壶 (白/淡黄色)。
- HD7957 玻璃壶适用于 HD7502/31 咖啡壶 (淡紫色)。

## 环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 17)

## 保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 [www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可以与贵国的飞利浦顾客服务中心联系 (您可以从全球保修卡中找到电话号码)。如果贵国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید. قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.

در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.

اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.

دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در جانیکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد.

این دستگاه برای استفاده افرادی (کودکان را هم شامل می شود) که دارای توانایی فیزیکی، حسی یا ذهنی کم می باشند یا تجربه و دانش لازم را ندارند در نظر نگرفته شده است مگر آنکه فردی که مسئولیت ایمنی آنان را بر عهده دارد بر کار آنان نظارت کرده و دستورالعملهای مربوط به نحوه استفاده از دستگاه را در اختیار آنان قرار دهد.

برای اطمینان از عدم بازی کودکان با دستگاه باید آنها را تحت نظارت قرار داد.

دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید و از تماس سیم برق دستگاه با سطوح داغ جلوگیری کنید.

هرگز دستگاه را در آب یا مایع دیگری فرو نبرید.

دو شاخه دستگاه را قبل از تمیز کردن و در صورتیکه اشکالی در حین دم کردن بروز کرد، از برق خارج کنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه فیلپس از استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود نونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

شرح کلی (شکل ۱)

- A سیم برق
- B سوئیچ روشن/خاموش
- C قهوه ساز
- D در مخزن آب
- E مخزن آب
- F نگهدارنده فیلتر
- G در پارچ
- H پارچ
- I حلقه ضربه گیر (فقط مدل HD7502)

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

- 1 دستگاه را روی سطح صاف و استوار قرار دهید.
- 2 اجازه دهید تا دستگاه یکبار عمل دم کردن را بدون پر کردن فیلتر از قهوه انجام دهد (به فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).
- 3 تمامی قطعاتی که جدا می شوند را بشوئید (به فصل "تمیز کردن مراجعه کنید"). می توانید سیم برق اضافه را در محفظه پشت قهوه جوش ذخیره کنید (شکل ۲).

استفاده از دستگاه.

دم کردن قهوه

- 1 مخزن آب را از آب خنک و تازه پر کنید (شکل ۳).
- 2 درجه بندی سمت چپ برای فنجانهای بزرگ است (۱۲۰ میلی لیتر) (شکل ۴).
- 3 درجه بندی سمت راست برای فنجانهای کوچک است (۸۰ میلی لیتر).
- 4 نگهدارنده فیلتر را باز کنید (شکل ۵).
- 5 یک فیلتر کاغذی (نوع ۱ x ۴ یا شماره ۴) را برداشته و لبه ها چسبیده شده آن را تا کرده تا از پاره شدن و تا شدن آن جلوگیری کنید (شکل ۶).
- 6 فیلتر را درون نگهدارنده فیلتر قرار دهید (شکل ۷).

توجه: برخی از مدلها با فیلترهای دائمی عرضه می شوند. در این صورت احتیاج به استفاده از فیلترهای کاغذی نیست.

- 5 قهوه پودر شده (پودر شده نرم برای فیلتر) را در فیلتر بریزید (شکل ۸).
- 6 برای فنجانهای بزرگ: یک قاشق اندازه گیری سر پر قهوه پودر شده برای هر فنجان.
- 7 برای فنجانهای کوچک: یک قاشق اندازه گیری قهوه پودر شده برای هر فنجان.

حفاظت فیلتر را ببندید. (شکل ۹).

پارچ را روی صفحه داغ قرار دهید (شکل ۱۰).

سوئیچ خاموش/روشن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۱۱).

هنگامی که تمامی آب از طریق فیلتر عبور کرد، می توانید پارچ را از دستگاه بردارید (شکل ۱۲).

بعد از اینکه قهوه ریخته شد، پارچ را با باقیمانده قهوه روی صفحه داغ قرار دهید تا قهوه داغ مانده و طعم آن حفظ شود.

درست کردن قوری يك قوری قهوه تازه دیگر

اگر می خواهید يك قوری قهوه تازه دیگر را بلافاصله دم کنید، دستگاه را خاموش کرده و بگذارید برای سه دقیقه سرد شود. مخزن آب را دوباره پر کرده و قدری قهوه پودر شده جدید را در يك فیلتر کاغذی قرار دهید (یا در فیلتر دایمی بعد از تخلیه و تمیز کردن آن). اکنون می توانید مجددا قهوه تازه درست کنید.

داغ کردن قهوه در مایکروفر

اگر مایل به داغ کردن قهوه می باشید، می توانید پارچ را حتی با حلقه ضربه گیر (فقط مدل HD7502) در مایکروفر قرار دهید.

خصوصیتها

جلوگیری از چکه

سیستم چکه از چکیدن قهوه از طریق فیلتر بر روی صفحه داغ کننده در هنگام برداشتن پارچ از دستگاه در حین دم کردن یا بعد از آن جلوگیری بعمل می آورد.

حلقه ضربه گیر محافظ (فقط مدل HD7502) (شکل ۱۳).

این پارچ دارای حلقه ضربه گیر جدا شونده است که از شکسته شدن پارچ جلوگیری بعمل می آورد.

تمیز کردن

هیچگاه دستگاه را در آب فرو نبرید.

1 برق دستگاه را قطع کنید.

2 بیرون دستگاه را با پارچه مرطوب تمیز کنید.

3 نگهدارنده فیلتر را جدا کنید. (شکل ۱۴).

لژیومی ندارد که فنر را جدا کنید.

4 بخش جلوی نگهدارنده فیلتر را جدا کنید. (شکل ۱۵).

5 حلقه ضربه گیر را جدا کنید (فقط مدل HD7502) (شکل ۱۶).

6 نگهدارنده فیلتر، پارچ و حلقه ضربه گیر (فقط مدل HD7502) را با آب داغ و قدری مایع ظرف شویی یا در ماشین ظرف شویی تمیز کنید.

جرم گیری

جرم گیری منظم عمر دستگاه را طولانی نموده و دم کردن بهینه را برای زمانی طولانی تضمین می کند. در صورت استفاده عادی (دو فلاسک پر در هر روز)، قهوه جوش را به روش زیر جرم گیری کنید:

- ۲ تا سه بار در سال اگر از آب بدون املاح استفاده می کنید (تا ۱۸ dH):

- ۴ یا ۵ بار در سال در صورتی که از آب سنگین استفاده می کنید (بالتر از ۱۸ dH).

برای اطلاعات در باره سختی آب منطقه خود با اداره آب تماس بگیرید.

1 مخزن آب را با سرکه سفید پر کنید (اسید استیک ۴٪). در نگهدارنده فیلتر فیلتر و قهوه آسیاب شده تریزید.

2 دستگاه را برای دو بار بکار اندازید (به فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).

3 برای دو بار دیگر دستگاه را با آب تازه و خنک برای پاک کردن سرکه و باقیمانده رسوبات پر کنید و دستگاه را به راه اندازید.

4 فیلتر و نگهدارنده فیلتر را تمیز کنید (به بخش "تمیز کردن" مراجعه کنید).

تجهیزات

می توانید پارچ شیشه ای را از فروشگاه لوازم Philips محل یا مرکز خدمات Philips سفارش دهید.

- مدل پارچ HD7954/88 برای قهوه ساز مدل HD7502/88 یا HD7500/88 (سفید/زرد ندرتی).

- مدل پارچ HD7957 برای قهوه ساز مدل HD7502/31 (یاسی رنگ).

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۷).

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) بازدید کرده یا یا مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

